

KENWOOD

KFC-W3000L KFC-W3000LS

ILLUMINATED SUBWOOFER

INSTRUCTION MANUAL

HAUT-PARLEUR DE GRAVES LUMINEUX

MODE D'EMPLOI

BELEUCHTETER SUBWOOFER

BEDIENUNGSANLEITUNG

SUBWOOFER MET VERLICHTING

GEBRUIKSAANWIJZING

SUBWOOFER ILLUMINATO

ISTRUZIONI PER L'USO

ALTAVOZ DE SUBGRAVES ILUMINADO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

САБВУФЕР С ПОДСВЕТКОЙ

ИНСТРУКСИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



AE86

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

РУССКИЙ

Kenwood Corporation

© B61-1329-00/00 (W) KW

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ Attention : Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.

⚠ ATTENTION DANGER

- Avant d'effectuer le montage ou le câblage, etc., assurez-vous de débrancher la borne négative de la batterie. (Dans le cas contraire, vous risquez de déclencher un court-circuit ou un incendie)
- Pour éviter tout court-circuit, n'introduisez jamais un objet métallique (pièces de monnaie, outils) dans un appareil.
- Dans le cas où l'appareil produit de la fumée ou une odeur anormale, couper immédiatement l'alimentation. Contacter ensuite votre concessionnaire ou centre de service plus proche le plus rapidement possible.

COUPER L'ALIMENTATION!

- Raccorder les haut-parleurs munis de la lampe d'illumination sur 12 V CC, mise à la terre négative.
- Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'appareil car ceci risque de provoquer un risque d'incendie ou un fonctionnement incorrect.
- Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.

⚠ ATTENTION

- L'installation et le câblage de ce produit exigent des connaissances et une expérience professionnelles. Pour des raisons de sécurité, l'installation et le câblage doivent être effectués par le revendeur de ce produit ou par un spécialiste.
- N'installez pas le haut-parleur dans un endroit directement exposé au soleil ou à une humidité ouchaleuse excessives.
- Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits où ils peuvent être exposés à de l'eau ou à l'humidité.
- Ne pas installer les haut-parleurs dans de endroits instables ou exposés à de la poussière.
- Si le fusible grille, assurez-vous de le remplacer, après avoir vérifié que le câblage n'est pas en court-circuit, par un fusible du calibre spécifié (ampérage) sur le boîtier. (L'utilisation de fusible de calibre supérieur peut causer un incendie)

Vérifiez L'affichage !

Pour le remplacement de fusible, consultez le manuel d'utilisation du véhicule.

- Avant de remplacer le fusible et pour éviter tout court-circuit, débranchez le faisceau.
- N'utilisez ni essence, ni pétrole ni aucun solvant pour nettoyer le haut-parleur. Utilisez un chiffon doux et sec.
- Reliez séparément les cordons de liaison des haut-parleurs aux bornes convenables. Une liaison commune du cordon relié à la borne négative, ou la mise à la masse de la carrosserie de ces cordons peuvent entraîner une anomalie de fonctionnement.
- Avant de percer un trou sous un siège, dans le coffre et, d'une manière générale, en n'importe quel point du véhicule, assurez-vous que vous pouvez le faire sans danger et que votre intervention ne conduira pas à l'endommagement du réservoir de carburant, d'une canalisation de frein ou d'un faisceau électrique; veillez également à ne pas effectuer de rayures ou d'autres dommages inutiles.
- Pour le raccordement à la masse, ne pas fixer le fil à un airbag, au système de direction, à une ligne du système de freinage ou à tout autre boulon ou écrou critique en terme de sécurité. (Risque d'accident).
- Pour l'installation, choisissez un emplacement qui ne présente aucune gêne pour la conduite du véhicule ou un danger pour les passagers lors de freinages soudains, etc. (Risque de blessure ou d'accident)
- Apès installation assurez-vous que les équipements électriques tels que les feux stop, les feux clignotants et les essuieglace fonctionnent toujours normalement.

- Le conducteur devrait toujours arrêter le véhicule en lieu sûr avant d'effectuer l'opération suivante.
 - Utiliser la télécommande
- Ce produit ne doit être utilisé que dans une installation embarquée.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte selective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

Fabricant:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,
192-8525 Japon

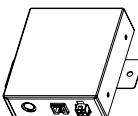
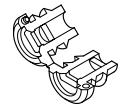
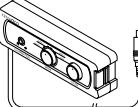
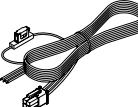
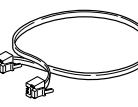
Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
Pays-Bas

Pour le Canada

REMARQUE: Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Fournitures

No.	Désignation des pièces	Forme extérieure	Quantité		No.	Désignation des pièces	Forme extérieure	Quantité	
			KFC-W3000L	KFC-W3000LS				KFC-W3000L	KFC-W3000LS
①	Boîte de commande		1	-	⑤	Manchon de câble		1	1
②	Télécommande (Longueur du cordon: 6 m)		1	-	⑥	Vis (ø 4 x 35)		8	8
③	Câble CC (Longueur du câble: 1,5 m)		1	-	⑦	Vis (ø 4 x 16)		2	-
④	Câble de liaison (Longueur du câble: 1 m)		1	1	⑧	Coussin		1	1

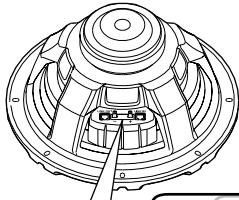
Connexions

Attention:

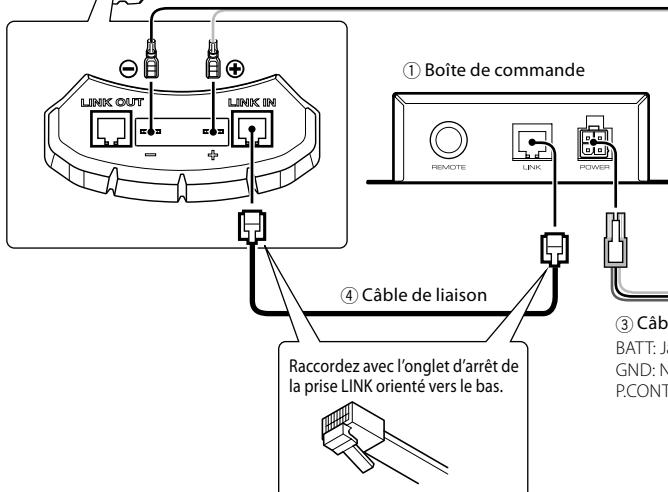
Avant d'effectuer le câblage, détachez le câble de la borne négative de la batterie. Lorsque le câblage est terminé, vérifiez si les câbles sont tous bien raccordés. À ce moment seulement, rebranchez le câble sur la borne négative de la batterie.

FRANÇAIS

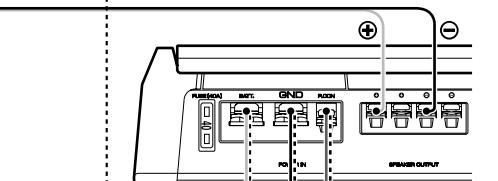
Haut-parleur de graves
(KFC-W3000L)



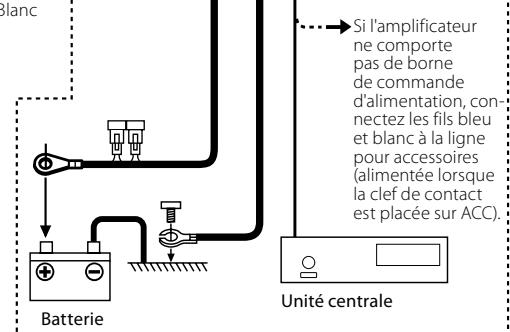
Cordon d'enceinte (Vendu séparément)



L'amplificateur n'est pas fourni avec ce produit.
Procurez-vous un amplificateur dans le commerce.



③ Câble CC
BATT: Jaune
GND: Noir
P.CONT: Bleu/Blanc



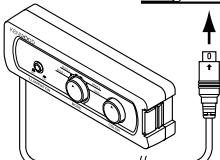
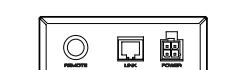
- ① Raccordez la prise POWER de la boîte de commande ① et l'amplificateur avec le câble CC ③. (S'il n'y a pas de prise de commande d'alimentation sur l'amplificateur, raccordez le câble à la prise de ligne accessoire (ACC).)
- ② Raccordez la prise LINK de la boîte de commande ① et la prise LINK IN du haut-parleur de graves avec un câble de liaison ④. (Ne pas utiliser de câble modulaire (en vente dans le commerce).)
- ③ Raccordez l'amplificateur et le haut-parleur de graves avec les cordons d'enceintes.

Remarques:

- L'éclairage ne pourra pas être utilisé si le câble de liaison ④ est raccordé par erreur à la prise LINK OUT du haut-parleur de graves. Veillez à raccorder le câble de liaison ④ à la prise LINK IN.
- Ne branchez pas ou ne débranchez pas les câbles de liaison sans avoir mis au préalable les appareils hors tension. Cela peut provoquer une panne.

Raccordement de la télécommande

① Boîte de commande



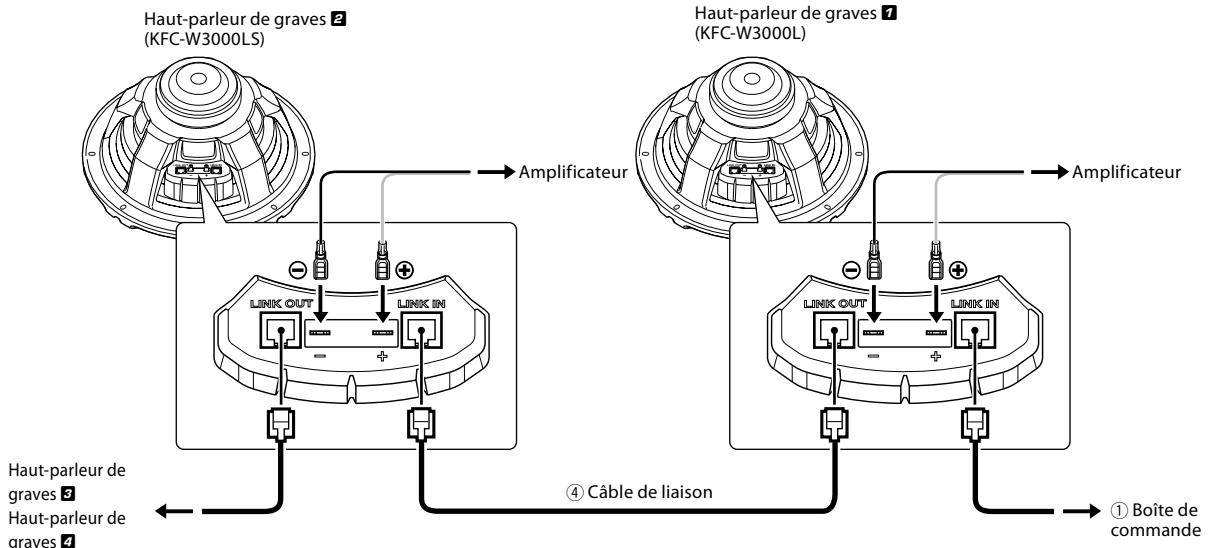
② Télécommande

Raccordez la télécommande ② à la borne REMOTE de la boîte de commande ①.

Remarque:

L'éclairage ne pourra pas être utilisé si la télécommande ② n'est pas raccordée. Veillez à raccorder la télécommande ② à la boîte de commande ①.

Raccordement des KFC-W3000L et KFC-W3000LS (Utilisateur du KFC-W3000LS seulement)



- 1 Raccordez la prise LINK OUT du haut-parleur de graves 2 (KFC-W3000L) et la prise LINK IN du haut-parleur de graves 2 (KFC-W3000LS) avec le câble de liaison ④.**
- 2 Raccordez l'amplificateur et le haut-parleur de graves avec les cordons d'enceintes.**

Remarques:

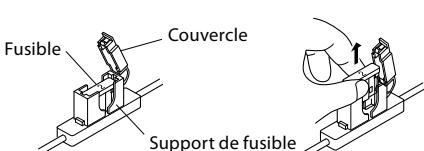
- L'éclairage du KFC-W3000LS est disponible lorsque le KFC-W3000LS est raccordé au KFC-W3000L par le câble de liaison ④. L'éclairage ne peut pas être utilisé lorsque le KFC-W3000LS n'est pas raccordé au KFC-W3000L.
- Le nombre maximal de haut-parleurs de graves KFC-W3000LS est limité à 3 (le nombre maximal de haut-parleurs de graves, KFC-W3000L compris, est limité à 4).
- L'éclairage ne peut pas être utilisé si le câble de liaison ④ est raccordé par erreur à la prise LINK OUT du haut-parleur de graves 2 (KFC-W3000LS). Veuillez à raccorder le câble de liaison ④ à la prise LINK IN.
- L'éclairage se synchronise sur le signal de musique présent à la borne du haut-parleur de graves 2 (KFC-W3000L). Les éclairages des haut-parleurs de graves raccordés ②, ③, ④ (KFCW3000LS) s'allument en fonction du haut-parleur de graves 2 (KFC-W3000L). Ils ne se synchronisent pas sur les signaux qui leurs sont envoyés.
- Ne branchez pas ou ne débranchez pas les câbles de liaison sans avoir mis au préalable les appareils hors tension. Cela peut provoquer une panne.

Remplacement de fusible

Remplacez le fusible défectueux par un autre du calibre spécifié.

Attention: Ne remplacer le fusible que par un autre du même calibre (ampérage) marqué dessus. 2A dans ce cas.

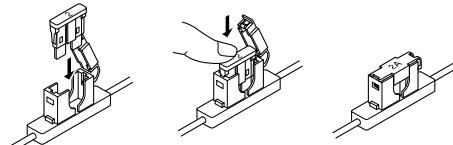
Retrait



- 1 Ouvrez le couvercle.**
- 2 Saisissez avec des pinces et tirez.**

Insertion

Fusible de recharge de 2A



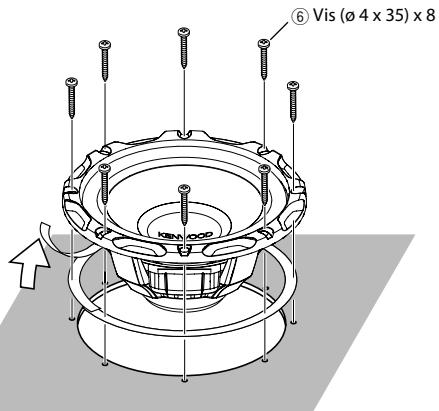
- 1 Insérez le fusible doucement dans le porte-fusible et enfoncez-le bien avec le doigt ou un outil.**
- 2 Fermez le couvercle.**

Installation

FRANÇAIS

Fixation du caisson d'extrême grave

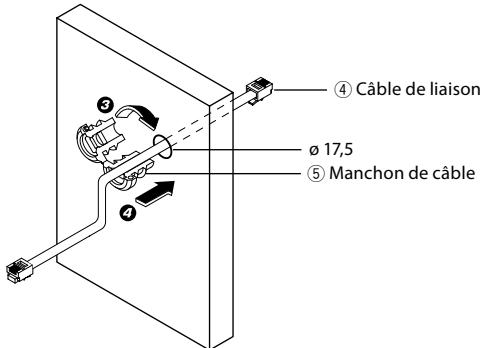
- 1 Placer le gabarit fourni sur le panneau et marquer les positions des trous.
- 2 Découper un trou de grande dimension et percer trous pour les vis.
- 3 Retirez la feuille de protection placée sur la bande et fixez cette bande sur le bord arrière du haut-parleur de manière qu'il soit entièrement couvert.



Comment utiliser le manchon de câble

Si vous utilisez un caisson pour le haut-parleur de graves, ratissez le manchon au câble.

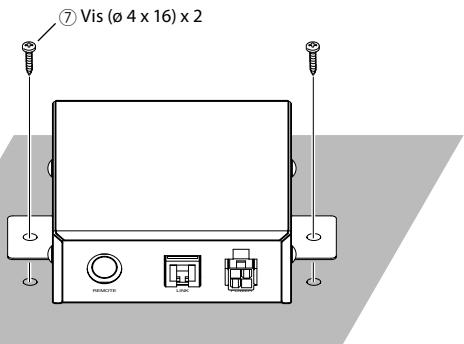
- 1 Sur le caisson de graves percez un orifice ($\varnothing 17,5$) pour insérer le manchon de câble ⑤.
- 2 Faites passer le câble de liaison ④ par l'orifice dans le caisson de graves.
- 3 Fixez le manchon de câble ⑤ à la bonne position du câble de liaison ④.
- 4 Insérez le manchon de câble ⑤ dans l'orifice du caisson de graves.



Remarques:

- Coindez bien le manchon de câble ⑤ de manière à ce qu'il ne bouge pas et ne laisse pas passer de l'air.
- Faites attention toutefois de ne pas coincer le câble de liaison ④ dans le joint du manchon ⑤.

Fixation de la boîte de commande

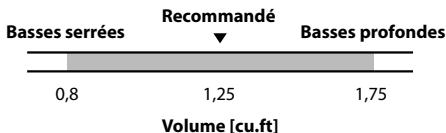
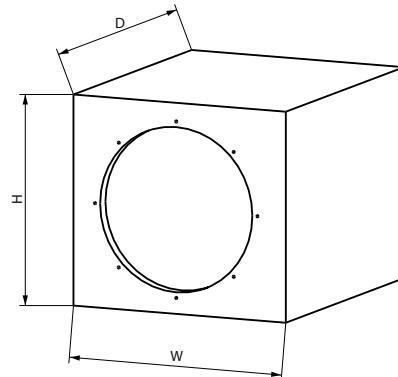
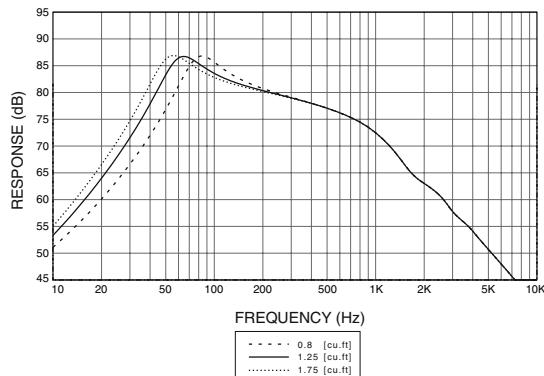


Caractéristiques techniques

	SYMBOLE	UNITÉ	VALEUR
Impédance nominale	Z	Ω	4
Résistance CC	Revc	Ω	3,4
Inductance de la bobine acoustique	Levc	mH	0,56
Surface du piston	Sd	sq.m	0,052
Facteur de force	BL	T.m	9,53
Élasticité acoustique	Vas	Liters	97,75
		cu.ft	3,45
Masse en déplacement	Mms	g	105,6
Fréquence de résonance	Fs	Hz	30,9
Facteur Q mécanique	Qms		9,59
Facteur Q électrique	Qes		0,77
Facteur Q total	Qts		0,71
Puissance maximale		W	800
Déviation maximal	Xmax	mm	4,6
Déplacement		cc	5.190
		cu.ft	0,183
Profondeur de montage		mm (in.)	150 (5-7/8)
Poids de l'aimant		g (oz)	740 (26,1)
Diamètre de la bobine acoustique		mm (in.)	50 (1-15/16)

Caissons recommandés

HERMÉTIQUE

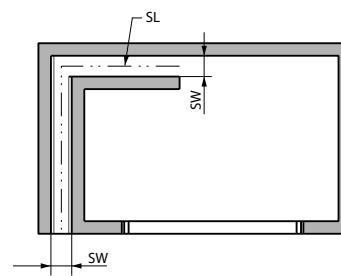
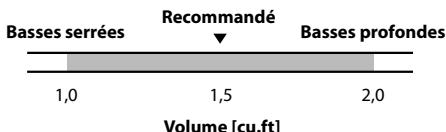
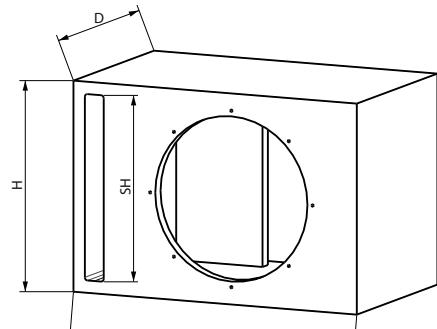
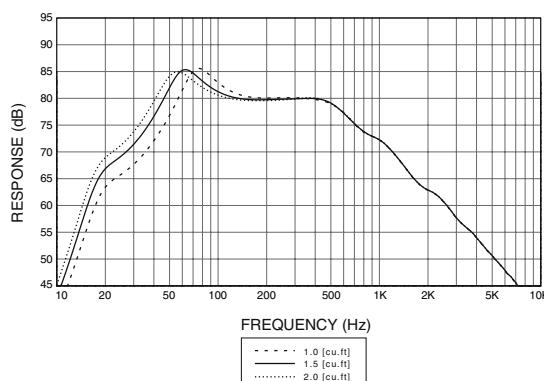


* W, H, D : Dimensions externes

Type	Volume intérieur	W	H	D	Orifice de montage	Déplacement
HERMÉTIQUE	1,25 cft (35,4 Litre)	375 mm (14-3/4")	370 mm (14-9/16")	355 mm (14")	282 mm (11-1/8")	0,11 cu.ft

Utilisez un panneau en fibre de moyenne densité 19 mm (3/4 pouce) (MDF) ou un panneau en aggloméré haute densité.

À ÉVENT



* W, H, D : Dimensions externes

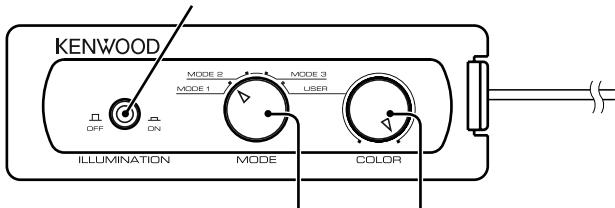
Type	Volume intérieur	W	H	D	Orifice de montage	SW	SH	SL	Déplacement
À ÉVENT	1,5 cft (42,5 Litre)	507 mm (19-15/16")	360 mm (14-3/16")	320 mm (12-5/8")	282 mm (11-1/8")	35 mm (1-3/8")	322 mm (12-11/16")	480 mm (18-7/8")	0,11 cu.ft

Utilisez un panneau en fibre de moyenne densité 19 mm (3/4 pouce) (MDF) ou un panneau en aggloméré haute densité.

Fonctionnement

Commutateur ILLUMINATION

Précisez si l'éclairage doit être ou non utilisé.



Sélecteur MODE

Pour chaque mode, reportez-vous au tableau ci-dessous.

Bouton de changement des couleurs

Utilisez ce bouton en mode "USER".

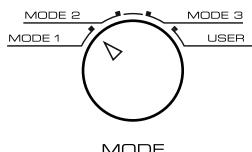
Le ton de la couleur peut être ajusté comme vous le souhaitez.

Complètement antihoraire = Blanc \leftrightarrow Rouge = Complètement horaire (Couleurs intermédiaires disponibles)

Remarques:

- Il est déconseillé de faire fonctionner l'éclairage pendant la conduite du véhicule.
- Ne regardez pas l'éclairage pendant longtemps.
- L'éclairage peut mal fonctionner si les connexions sont erronées. Veuillez à raccorder l'appareil convenablement en vous référant à "Connexions" dans ce manuel (pages 4, 5).

Changement du mode d'éclairage



Tournez le sélecteur MODE pour sélectionner le mode d'éclairage souhaité. Chaque mode (MODE 1, 2, 3 ou USER) change selon la présence ou l'absence du signal musical.

Mode Musique en service

Vous accédez au mode Musique en service lorsqu'un signal musical est détecté.

MODE 1	Mode Cycle Répète MODE 2 \rightarrow MODE 3 \rightarrow USER \rightarrow MODE 2... Chaque mode change toutes les 20 secondes.
--------	---

MODE 2	Mode Variable L'éclairage tourne en un cercle. La couleur de l'éclairage change selon le niveau du signal. Niveau du signal faible = Bleu foncé \leftrightarrow Rouge = Niveau du signal élevé Vous pouvez régler la sensibilité de l'éclairage avec le bouton de commande INPUT SENSITIVITY.
--------	---

MODE 3	Mode Liaison sonore L'éclairage s'allume en même temps que la musique. La couleur de l'éclairage change selon le niveau du signal. Niveau du signal faible = Blanc \leftrightarrow Rouge = Niveau du signal élevé Vous pouvez régler la sensibilité de l'éclairage avec le bouton de commande INPUT SENSITIVITY.
--------	--

USER	Mode Utilisateur L'éclairage s'allume en même temps que la musique. Vous pouvez changer la couleur de l'éclairage avec le bouton de changement de couleur. Blanc \leftrightarrow Rouge (Couleurs intermédiaires disponibles)
------	--

Mode Musique hors service

Le mode Musique hors service s'active si aucun signal musical n'est fourni durant 20 secondes.

MODE 1	Mode Cycle Répète MODE 2 \rightarrow MODE 3 \rightarrow USER \rightarrow MODE 2... Chaque mode change lorsqu'il a été joué deux fois.
--------	---

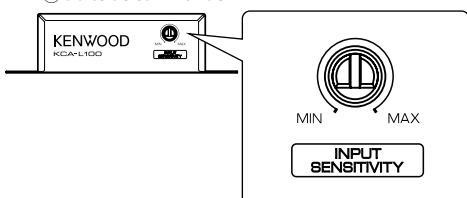
MODE 2	Mode Variable L'éclairage effectue un mouvement du haut vers le bas.
--------	---

MODE 3	Mode Silencieux Le blanc s'allume lentement.
--------	---

USER	Mode Utilisateur La couleur sélectionnée s'allume lentement. Vous pouvez changer la couleur de l'éclairage avec le bouton de changement de couleur. Blanc \leftrightarrow Rouge (Couleurs intermédiaires disponibles)
------	---

Réglage de la sensibilité de l'éclairage

① Boîte de commande



Dans le "Mode Musique en service", vous pouvez régler la sensibilité de l'éclairage.

Tournez le bouton de commande INPUT SENSITIVITY avec un petit tournevis pour régler la sensibilité de l'éclairage comme vous le souhaitez.

Guide de dépannage

Bien souvent, ce qui semble un mauvais fonctionnement de l'appareil est dû à une manipulation erronée de l'utilisateur.
Avant de faire appel au réparateur, passer la tableau suivant en revue.

Problème	Cause	Remède
L'éclairage ne s'allume pas.	• Le fusible est grillé.	• Contrôlez les polarités (+) et (-) des cordons et assurez-vous que les cordons ne sont pas en court-circuit, puis remplacez le fusible par un fusible du même calibre.
	• Le câble de la télécommande est débranché.	• Branchez le cordon sur la borne REMOTE.
	• La broche d'alimentation (jaune) du câble CC n'est pas raccordée.	• Branches le cordon comme il convient en vous reportant à l'exemple de connexion (page 4, 5).
	• La broche de commande d'alimentation (bleu/blanc) du câble CC n'est pas raccordée.	• Vérifiez les raccordements de tous les cordons puis reliez le câble (-) à la batterie.
	• Le câble CC n'est pas complétement connecté	• Introduisez à fond le connecteur.
	• La broche de masse (noire) du câble CC n'est pas raccordée.	• Fixez la borne de masse à une partie métallique du véhicule (une partie non peinte) par un serrage soigneux.
	• Le câble négatif (-) de la batterie est débranché.	• Vérifiez les raccordements de tous les cordons puis reliez le câble (-) à la batterie.
	• Le commutateur ON/OFF de la télécommande est en position OFF.	• Mettez le commutateur ON/OFF en position ON.
	• Le câble de liaison n'est pas raccordé correctement.	• Branches le cordon comme il convient en vous reportant à l'exemple de connexion (page 4, 5). • Introduisez à fond le connecteur.
L'éclairage ne se synchronise pas sur le son.	• Aucun signal audio n'est transmis au haut-parleur.	• Branches le cordon comme il convient en vous reportant à l'exemple de connexion (page 4, 5).
	• Le volume du haut-parleur est trop faible.	• Réglez le bouton de commande INPUT SENSITIVITY de la boîte de commande dans le sens horaire (côté MAX) (page 8).
La couleur de l'éclairage ne change pas.	• Le volume du haut-parleur est trop élevé.	• Réglez le bouton de commande INPUT SENSITIVITY de la boîte de commande dans le sens antihoraire (côté MIN) (page 8).
	• Le sélecteur MODE est réglé sur "USER".	• Mettez le sélecteur MODE en position MODE 1, 2, ou 3 (page 8).
Pas de son	• L'atténuateur de l'appareil central est sur ON.	• Mettez hors service l'atténuateur.
	• Les cordons de liaison aux haut-parleurs ne sont pas convenablement raccordés.	• Branchez les cordons comme il convient en vous reportant à l'exemple de connexion (page 4, 5).
	• Les bornes ne sont pas convenablement raccordées.	• Introduisez à fond les connecteurs et les prises.
Le son est faible.	• Le niveau d'entrée est réglé trop bas.	• Réglez le volume de l'unité centrale.
La qualité sonore est insatisfaisante (le son est déformé)	• Le niveau d'entrée est réglé trop haut.	
Les sons ne sont pas naturels.	• Les cordons de liaison aux haut-parleurs sont incorrectement reliés du point de vue des polarités positive (+) et négative (-).	• Branchez les cordons comme il convient en vous reportant à l'exemple de connexion (page 4, 5).

Caractéristiques

La conception et les caractéristiques suivantes peuvent être modifiées sans préavis.

[Enceinte]

Haut-parleur d'extrême grave

..... 300 mm (12 in.) Cône en PP moulé par injection
740 g (26,1 oz) Aimant

Puissance d'entrée de crête momentanée 800 W

Puissance d'entrée maximum 400 W

Puissance d'entrée nominale 200 W

Réponse en fréquence 28 - 800 Hz

Sensibilité 90 dB / W à 1 m

Impédance nominale 4 Ω

[Boîte de commande]

Tension de fonctionnement

..... DC 14,4 V (10,5 ~ 16 V admissible)

Consommation maximale 150 mA

Calibre du fusible 2 A